

*Blagoslovljene božične praznike ter uspešno
in zdravo novo leto 2011 želijo /
Gesegete Weihnachtsfeiertage
sowie ein erfolgreiches
und gesundes Neues Jahr 2011 wünschen*

Bernard Sadovnik
Vizebürgermeister/podžupan

Hubert Kordež
Gemeinderat/občinski odbornik

Stefan Jenšac
Gemeinderat/občinski odbornik

Johann Bricman
Gemeinderat/občinski odbornik

Andreas Pitschek
Gemeinderat/občinski odbornik

Peter Hutter, Bernadka Kordesch, Guido Sadjak, Marko Gregorič, Walter Gutovnik
Ersatzgemeinderäte/namestniki občinskih odbornikov



Trinkwasser hat oberste Priorität

Die Firma Alpswind beabsichtigt auf der Petzen einen Windpark zu errichten. Aus diesem Grunde wurde bei der letzten Gemeinderatssitzung vom Gemeinderat mehrheitlich - gegen die Stimmen der EL Gemeinderatsfraktion - ein diesbezüglicher Grundsatzbeschluss zur Errichtung des Windparks gefasst.

Da dem Gemeinderat überhaupt keine Expertisen von unabhängigen Gutachtern vor allem über den Schutz des Trinkwassers vorliegen, sowie die diesbezüglichen Verträge mit den Grundeigentümern noch nicht unterzeichnet wurden, lehnte die EL Gemeinderatsfraktion einen Grundsatzbeschluss ab. Auch der EL Antrag auf Absetzung des Tagesordnungspunktes bis zum Vorliegen aller Fachgutachten seitens der Betreiber und der Behörden sowie der Verträge mit den Grundeigentümern wurde mehrheitlich abgelehnt. Laut EL Ge-

meinderatsfraktion ist es unverantwortlich, Grundsatzbeschlüsse ohne Unterlagen zu fassen. Wie schon aus der Debatte um einen Windpark auf dem Dobratsch hervorgeht, ist die Frage des Trinkwassers und des Naturschutzes als oberste Priorität einzustufen. Auch im Bezug auf den Windpark Petzen geht es nicht um eine grundsätzliche Ablehnung der Windenergie, sondern ausschließlich um den Schutz des Trinkwassers im geologisch sensiblen Petzengebiet. Von dem von der EL eingeforderten Trinkwasserschutz sind unsere GemeindebürgerInnen und die an das Wasserleitungsnetz angeschlossenen Bürger des Bezirks Völkermarkt betroffen.

Die EL Gemeinderatsfraktion wird auch weiterhin dem Erhalt unseres Trinkwassers die oberste Priorität einräumen und diesbezüglich alle notwendigen Gutachten einfordern.

Dr. Strasser obiskal Globasnico EU-Abgeordneter Dr. Strasser in Globasnitz

Na povabilo predsednika SKS podžupana Bernarda Sadovnika je pred nedavnim obiskal našo občino bivši notranji minister in poslanec evropskega parlamenta dr. Ernst Strasser. Pri srečanju z županom in s poveljnikom policijske postaje je izpostavil odločilno vlogo podžupana Bernarda Sadovnika za ohranitev globaške policijske postaje. Dobesedno je menil: »Ohranitev policijske postaje ni bila moja zasluga kot notranji minister, ampak zasluga vašega podžupana in takratnega predsednika NSKS.«

Vor einigen Tagen besuchte Dr. Strasser auf Einladung von Vzbgm. Bernard Sadovnik unsere Gemeinde. Beim Treffen mit dem Bürgermeister und dem Polizeiinspektionskommandanten betonte der ehemalige Innenminister wörtlich: „Der Erhalt der Polizeiinspektion in Globasnitz war nicht mein Verdienst als Innenminister, sondern der Verdienst von Vzbgm. Bernard Sadovnik.“



Rechtswidrige Baumaßnahmen? Gradnja brez dovoljenj?

Wenn einerseits Gemeindebürger vor dem Bezirksgericht Bleiburg im Klagswege ihr Recht suchen müssen, um eine Zufahrt zu ihren Grundstücken zu erreichen, kann sich der Beklagte Gerrit Orsini Rosenberg offensichtlich über Recht und Gesetze hinwegsetzen. Obwohl nicht als Bauland gewidmet, wurden durch Umbauarbeiten Garagenstellplätze sowie ein Heizraum und eine gesetzeswidrige nicht genehmigte Schrankenanlage errichtet. Wer trägt für diese rechtswidrigen Vorgänge die Verantwortung? Wann wurde die Baubehörde tätig und mit welchen Konsequenzen? Wieso wird hier Recht mit zweierlei Maß gemessen? Die EL Gemeinderatsfraktion mit Vizebürgermeister Bernard Sadovnik wird auch in diesem Falle weiterhin die Stimme der Bevölkerung sein und die Öffentlichkeit auf diese unhaltbaren Zustände aufmerksam machen.

Jasno je, kdo nosi odgovornost za gradnjo brez gradbenih dovoljenj. Kdaj se bo v tem primeru končno ukrepalo? Zakoni veljajo za vse občane. EL se bo tudi v bodoče odločno zavzemala za pravice posameznih občank in občanov.



Vetrnice na Peci

Občinski svet je proti glasovom EL sprejel načelni sklep za gradnjo vetrnega parka na Peci. EL je načelno za alternativno energijo, vendar brez vsakršnih podlag (izvedeniška mnenja strokovnjakov) ne bo dala soglasja. Pri nobenem uradu do danes še ni vložena kakršnakoli prošnja za izdajo dovoljenj. Kljub temu se naši občini očitno pri slepem sklepanju mudi. Zakaj? EL je izpostavila ogroženost pitne vode, kar bo tudi v bodoče naša prioriteta skrb.

Charles E. Ritterband v Globasnici



Der europaweit anerkannte Schweizer Autor, Journalist und Auslandskorrespondent der renommierten Neuen Züricher Zeitung Charles E. Ritterband besuchte am 22.12.2010 auf Einladung von Bernard Sadovnik die Gemeinde Globasnitz - unter anderem auch, um über die vorbildlich gelebte Zweisprachigkeit in Globasnitz zu berichten.

Aus der Sitzung des Gemeinderates/Občinska seja

Jagd/Lov

Mit viel Verhandlungsgeschick konnte unter der Leitung des Jagdreferenten Vzbgm. Bernard Sadovnik und des Obmannes des Jagdausschusses Hubert Kordež mit den Mitgliedern des Jagdverwaltungsbeirates und Jagdausschusses bzw. der Jagdgesellschaft Globasnitz die Verpachtung der Jagd in der Gemeinde Globasnitz einvernehmlich abgeschlossen und vom Gemeinderat beschlossen werden.

Oddaja občinskega lovišča na lovsko družino Globasnica je bila soglasno sklenjena. Podžupan Bernard Sadovnik je kot pristojni referent vodil pogajanja. Lovišče so oddali za naslednjih 10 let.

Notwasserversorgung für Globasnitz/Globasnica

Občinski svet je soglasno sklenil pravila za vodno zvezo in s tem potrdil članstvo občine Globasnice (5% delež) izključno za oskrbo s pitno vodo v primeru izpada lastnega vodnega vira v Peci.

Vom Gemeinderat wurden die Satzungen des Wasserverbandes Völkermarkt-Jaunfeld beschlossen. „Nun ist für die Gemeinde Globasnitz eine Notwasserversorgung für die Zukunft gewährleistet“, meinte Wasserreferent Sadovnik bei der Gemeinderatssitzung.

Grundstücksankauf in Traundorf

Nakup zemljišča v Strpni vasi

Der Gemeinderat beschloss einstimmig den Ankauf des Grundstückes von Frau Hermine Hober in Traundorf und die Änderung des Flächenwidmungsplanes von Grünland-Landwirtschaft in Bauland Dorfgebiet. Damit wurden unter anderem seinerzeitige langjährige baubehördliche Versäumnisse berichtigt.

Občinski odbornik EL Hanzej Bricman se je posebej veselil sklepa za Strpno vas.

Ausgabe/Izdaja: December/Dezember 2010

Herausgeber/Izdajatelj:

Einheitsliste Globasnitz / Enotna lista Globasnica
Za vsebino odgovarja uredniški odbor.

SKD GLOBASNICA vabi na
Podjunski PLES

igra es spielt
ANSAMBL TA PRAVH 6

8.1.2011
20.00

pr/bim
SOSTAR Globasnica
PLESNI VLOŽEK / TANZENLAGE
BOGAT SREČOLOV / GROSSER GLÜCKSHAFEN

KMEČKI PLES / Bauernball
sobota/Samstag, 22. 01. 2011 ob/um 20.00 h
Kulturni dom Pliberk

Igra / es unterhält Sie:
Ansambel „Ta pravih 6“

Bogat srečolov z mnogimi kmečkimi
dobrotami! Großer Glückshafen mit vielen
bäuerlichen Produkten!

Prireditelj/Veranstalter: Skupnost južnokoroških
kmetov / Südkärntner Bauern

Blagoslovitev konj/Pferdesegnung
nedelja/Sonntag, 26. 12. 2010 ob/um 11.00 h
pri gasilskem domu Steben/beim Rüsthaus St. Stefan
sv. maša/Hl. Messe, ob/um 10.00 h

Sängerball
sobota/Samstag, 5. 2. 2011, ob/um 20.00 h
Musik: Die Bären
gostilna/Gasthaus Hudl

Maskenball
nedelja/Sonntag, 6. 3. 2011, ob/um 20.00 h
Musik: Kärntner Urgestein
gostilna/Gasthaus Hudl